

Psalm 96

1 שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ
sing to Yahweh new song

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ
sing to Yahweh all of the earth

2¹ שִׁירוּ לַיהוָה בְּרָכוּ שְׁמוֹ
sing to Yahweh bless, adore with bended knee His Name

בְּשִׂרוֹ מִיּוֹם-לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ
herald as glad tidings from day to day His salvation

3 סִפְרוּ בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ
recount, rehearse, relate His glory in, among the nations

בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו
in all the peoples Things being extraordinary, surpassing, wonderful acts in judgment and redemption

4 כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד
because Yahweh (is) great in importance² very, much being worthy of praise, to be praised

נֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים
He (is) being feared, awesome, awful, dreadful, inspiring reverence⁴ gods all above³

5 כִּי כָּל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים
because gods of all of the peoples worthless things, idols

וַיְהוָה עָשָׂה שָׁמַיִם
and/but Yahweh He made heavens

¹ Cf. 1 Chron. 16:23ff..

² Cf. Psa. 48:2, 145:3.

³ Cf. 89:8.

⁴ Cf. Psa 47:3, 68:36, 76:8, Dt 7:21, 10:17.

6 הוֹד־וְהִדְרֵן לְפָנָיו
divine splendor and majesty⁶ splendor, majesty⁵ to/belonging to His face

עֵז וְתִפְאַרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ
strength and beauty, glory (are) In His holy place, sanctuary

7 הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים
give, ascribe⁷ to Yahweh tribes of peoples

הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֵז
give, ascribe to Yahweh glory and strength

8 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ
give, ascribe to Yahweh glory of His name

שְׂאוּ-מִנְחָה וּבֵאוּ לְחֲצֵרוֹתָיו
carry, offer gift, tribute offering and enter to His courts

9 הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהִדְרֹתָיִךְ קִדְשׁ
worship, bow down to Yahweh in ornament, splendor, attire⁸ of holiness, sacredness

חִילוֹ מִפְּנֵי כָל-הָאָרֶץ
writhe in anguish from His face all of the earth

10 אָמְרוּ בַגּוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ
say in/ among the nations Yahweh He reigns/ is reigning

אֵף-תִּכּוֹן תְּבוֹל בַּל-תִּמוּט
she will be established thus, yea she will be shaken, moved⁹ not world

יִדִין עַמִּים בְּמִישְׁרִים
He will judge, minister judgment peoples in/ with uprightness, equity¹⁰

⁵ Cf. Psa 104:1, 29:4, 145:5.

⁶ Cf. Job 40:10, Psa 111:3

⁷ Cf. Psa 29:1,2.

⁸ Either priestly attire so BDB or splendor of God's 'attire' so Holliday.

⁹ Cf. Psa. 93:1, 104:5, 125:1, 46:6.

¹⁰ Cf. Psa 9:9, 58:2, 75:3, 98:9, 99:4.

הָאָרֶץ וְתִגַּל הַשָּׁמַיִם 11 יִשְׂמְחוּ
the earth and let her/she will be glad the heavens let them/they will rejoice

וּמְלֵאוֹ הַיָּם יִרְעֵם
and his fullness the sea let him/he will thunder

12 יַעֲלֶז שָׂדֵי וְכָל- אֲשֶׁר- בּוֹ
In him which and all field let him/he will exult

אִז יִרְנְנוּ יַעַר עֵצֵי- כָּל-
forest trees of all of they will give a ringing cry in praise then, thus

13 לְפָנַי יְהוָה כִּי בָא
coming (He is) for, because Yahweh before

כִּי בָא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ
the earth to judge coming (He is) for, because

יִשְׁפֹּט- תְּבֵל בְּצֶדֶק
in/with righteousness earth He will judge

וְעַמִּים בְּאַמּוֹנָתוֹ
and peoples in/with His firmness, steadfastness, fidelity